

## 通告

### 翔東路臨時交通管理措施

為配合屯門至赤鱗角連接路—南面連接路高架道路段的工程，一段介乎白芒至牛頭灣之間的翔東路（東涌及九龍方向）將於 2017 年 5 月 16、17、18 及 20 日凌晨 12 時 30 分至上午 5 時 30 分實施臨時交通管理措施，有關詳情如下：

日期及時間	有關道路	臨時交通安排
2017 年 5 月 16、17、18 及 20 日凌晨 12 時 30 分至上午 5 時 30 分	封閉一段介乎白芒與牛頭灣之間的翔東路（詳見圖 1）	<b>往來翔東路白芒以西</b> (i) 翔東路白芒以西往欣澳、愉景灣或青衣的駕駛人士，請使用翔東路、富東街、達東路、順東路、裕東路、東涌東交匯處、北大嶼山公路(九龍方向)、竹篙灣公路、欣澳道，然後繼續行程（詳見圖 1）；及  (ii) 青衣、愉景灣或欣澳往翔東路白芒以西的駕駛人士，請使用北大嶼山公路、東涌東交匯處、裕東路、順東路、達東路、富東街及翔東路，然後繼續行程（詳見圖 1）  <b>往來翔東路牛頭灣以東/愉景灣</b> (i) 翔東路牛頭灣以東或愉景灣往白芒以西、東涌或機場的駕駛人士，請使用翔東路(九龍方向)、欣澳道、竹篙灣公路及北大嶼山公路(東涌方向)，然後繼續行程（詳見圖 2）；及  (ii) 東涌或白芒以西往牛頭灣以東或愉景灣的駕駛人士，請使用北大嶼山公路、竹篙灣公路、欣澳道及翔東路，然後繼續行程（詳見圖 2）

有關路段將設置適當臨時交通指示路牌及臨時交通燈，指示道路使用者有關臨時交通安排。

因工程引起不便之處，敬請原諒。如對 2017 年 5 月 16、17 及 18 日的臨時交通管理措施有查詢，請聯絡本公司助理項目經理童永安先生(電話：9726-5991)；如對 2017 年 5 月 20 日的臨時交通管理措施有查詢，請聯絡本公司高級項目經理林志堅先生(電話：9812-0302)；如有其他查詢，請致電 24 小時熱線 7773-7771。

為了確保各道路使用者，騎單車人士及工地工程人員的安全，請單車聯會會員及其他騎單車人士途經大嶼山翔東路時，謹記遵守道路交通條例，並注意交通標誌及附近正進行的工程及其臨時交通管理措施。



金門建築有限公司

2017 年 5 月 9 日

NOTICE

**Temporary Traffic Arrangement on Cheung Tung Road**

To facilitate the Tuen Mun - Chek Lap Kok Link - Southern Connection Viaduct Section project, temporary traffic arrangements will be implemented at a section of Cheung Tung Road between Pak Mong and Ngau Tau Wan (Tung Chung and Kowloon bounds) from 00:30 to 05:30 on 16, 17, 18 and 20 May 2017. Details are as follows:

Date and Time	Concerned Road	Temporary Traffic Arrangement
From 00:30 to 05:30 on 16, 17, 18 and 20 May 2017	A section of Cheung Tung Road between Pak Mong and Ngau Tau Wan will be temporarily closed to all vehicular traffic (See figure 1).	<p><b><u>To and from the west of Pak Mong on Cheung Tung Road</u></b></p> <p>(i) Motorists from the west of Pak Mong on Cheung Tung Road heading for Sunny Bay, Discovery Bay or Tsing Yi are advised to travel via Cheung Tung Road, Fu Tung Street, Tat Tung Road, Shun Tung Road, Yu Tung Road and Tung Chung Eastern Interchange, North Lantau Highway(Kowloon bound), Penny's Bay Highway, Sunny Bay Road and continue their journeys (See figure 1); and</p> <p>(ii) Motorists from Tsing Yi, Discovery Bay or Sunny Bay heading for the west of Pak Mong are advised to travel via North Lantau Highway, Tung Chung Eastern Interchange, Yu Tung Road, Shun Tung Road, Tat Tung Road, Fu Tung Street and Cheung Tung Road and continue their journeys (See figure1).</p> <p><b><u>To and from the east of Ngau Tau Wan or Discovery Bay on Cheung Tung Road</u></b></p> <p>(i) Motorists from the east of Ngau Tau Wan or Discovery Bay on Cheung Tung Road heading for the west of Pak Mong, Tung Chung or the Airport are advised to travel via Cheung Tung Road(Kowloon bound), Sunny Bay Road, Penny's Bay Highway, North Lantau Highway(Tung Chung bound) and continue their journeys (See figure 2) ; and</p> <p>(ii) Motorists from the Airport, Tung Chung or the west of Pak Mong heading for the east of Ngau Tau Wan or Discovery Bay are advised to travel via North Lantau Highway, Penny's Bay Road, Cheung Tung Road and continue their journeys (See figure 2).</p>

Appropriate temporary traffic signs and temporary traffic lights will be installed for guiding the road users.

We apologize for any inconvenience caused. Should you have any enquiries on temporary traffic arrangements on 16, 17 and 18 May 2017, please contact our Assistant Project Manager Mr Tommy Tung at 9726-5991. Should you have any enquiries on temporary traffic arrangements on 20 May 2017, please contact our Senior Project Manager Mr Benny Lam at 9812-0302. Should you have other enquiries, please call our 24-hour Hotline 7773-7771.

For the safety to all road users, cyclists and site working personnel, we remind cycling association members and other cyclists to obey all traffic rules, and to observe and stay alert of the traffic signals and on-going construction works and associated temporary traffic arrangement being implemented along Cheung Tung Road at Lantau Island.